

Euroopa Kohtu (neljas koda) 5. juuni 2014. aasta otsus (Supreme Court of the United Kingdom'i eelotsusetaotlus – Ühendkuningriik) – Public Relations Consultants Association Ltd versus The Newspaper Licensing Agency Ltd jt

(Kohtuasi C-360/13) ⁽¹⁾

(Autoriõigused — Infoühiskond — Direktiiv 2001/29/EÜ — Artikli 5 lõiked 1 ja 5 — Reprodutseerimine — Erandid ja piirangud — Veebisirvimisel veebilehest ekraanil ja kõvaketta vahemälu koopiate tegemine — Ajutine reprodutseerimistoiming — Kestmatu või juhuslik toiming — Tehnilise protsessi lahutamatu ja oluline osa — Seaduspärane kasutamine — Iseseisev majanduslik tähtsus)

(2014/C 253/16)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supreme Court of the United Kingdom

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Public Relations Consultants Association Ltd

Kostja: The Newspaper Licensing Agency Ltd jt

Ese

Eelotsusetaotlus – Supreme Court of the United Kingdom – Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10) artikli 5 lõike 1 tõlgendamine – Reprodutseerimisõigus – Erandid ja piirangud – Mõiste „koopiad, mis on ajutised, kestmatud või juhuslikud ja tehnilise protsessi lahutamatu ja oluline osa” – Veebilehe koopia, mis automaatselt hoitakse brauseri „vahemälu” ja arvuti ekraanil

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas direktiivi artiklit 5 tuleb tõlgendada nii, et veebilehe vaatamise käigus lõppkasutaja arvutiekraanil ja selle arvuti vahemälu tehtud koopiad vastavad tingimustele, mille kohaselt peavad sellised koopiad olema ajutised, kestmatud või juhuslikud ning tehnilise protsessi lahutamatu ja oluline osa, ning vastavad nimetatud direktiivi artikli 5 lõikes 5 sätestatud tingimustele ja seega võib selliseid koopiad teha ilma autoriõiguste omaja nõusolekuta.

⁽¹⁾ ELT C 260, 7.9.2013.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 27. mai 2014. aasta otsus (Oberlandesgericht Nürnbergi – Saksamaa – eelotsusetaotlus) – kriminaalasi Zoran Spasici süüdistuses

(Kohtuasi C-129/14 PPU) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Eelotsuse kiirmenetlus — Politseikoostöö ja õiguslane koostöö kriminaalasjades — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Artiklid 50 ja 52 — Ne bis in idem põhimõte — Schengeni lepingu rakendamise konventsioon — Artikkel 54 — Mõisted karistuse „ära kandnud” ja „kannab seda”)

(2014/C 253/17)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Nürnberg

Põhikohtuasja menetluse pool

Zoran Spasic

Ese

Eelotsusetaotlus – Oberlandesgericht Nürnberg – Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni artikli 54 tõlgendamine koostöös Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 50 – *Ne bis in idem* põhimõte – Tingimus, et isik on karistuse ära kandnud või kannab seda või ei saa karistust süüdimõistva otsuse teinud konventsiooniosalise õiguse alusel enam täitmisele pöörata – Isik, kes on süüdi mõistetud ja kellele on määratud teises liikmesriigis sama teo eest karistusena vangistus ja rahaline karistus, kuid kes ei ole kandnud talle määratud vanglakaristust ära

Resolutsioon

1. Schengeni 19. juunil 1990 alla kirjutatud ja 26. märtsil 1995 jõustunud konventsiooni, millega rakendatakse 14. juuni 1985. aasta Schengeni lepingut Beneluxi Majandusliidu riikide, Saksamaa Liitvabariigi ja Prantsuse Vabariigi valitsuste vahel nende ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta, artikkel 54, mis seab *ne bis in idem* põhimõtte kohaldamise tingimuseks, et isik on pärast süüdimõistvat kohtuotsust karistuse „ära kandnud” või „kannab seda”, on kooskõlas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 50, mis seda põhimõtet tagab.
2. Nimetatud konventsiooni artiklit 54 tuleb tõlgendada nii, et ainult rahalise karistuse tasumine – mis mõisteti süüdimõistetule, kellele mõisteti teise liikmesriigi kohtu sama otsusega ka siiani täitmisele pööramata vangistus – ei võimalda teha järeldust, et isik on karistuse selle sätte tähenduses ära kandnud või kannab seda.

⁽¹⁾ ELT C 151, 19.5.2014.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 5. juuni 2014. aasta otsus (Administrativen sad Sofia-grad'i eelotsusetaotlus – Bulgaaria) – Bashir Mohamed Ali Mahdi menetluses

(Kohtuasi C-146/14 PPU) ⁽¹⁾

(Viisa-, varjupaiga-, sisserände- ja muu isikute vaba liikumisega seotud poliitika — Direktiiv 2008/115/EÜ — Liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmine — Artikkel 15 — Kinnipidamine — Kinnipidamise pikendamine — Haldus- või kohtuasutuse kohustused — Kohtulik kontroll — Kolmanda riigi kodaniku isikut tõendavate dokumentide puudumine — Väljasaatmisotsuse täitmist takistavad asjaolud — Asjaomase kolmanda riigi saatkonna keeldumine isikut tõendava dokumendi väljastamisest, mille alusel saaks selle riigi kodaniku tagasi saata — Põgenemise oht — Väljasaatmise mõistlikkus — Koostöö puudumine — Asjaomase liikmesriigi võimalik kohustus väljastada isiku staatust kajastav ajutine dokument)

(2014/C 253/18)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pool

Bashir Mohamed Ali Mahdi

Ese

Eelotsusetaotlus – Administrativen sad Sofia-grad – Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (ELT L 348, lk 98) artikli 15 lõike 1 punktide a ja b, artiklite 3, 4 ja 6 ning Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklite 6 ja 47 tõlgendamine – Riigis ebaseaduslikult viibiva kolmanda riigi kodaniku väljasaatmine – Kinnipidamine – Kinnipidamise pikendamine – Kinnipidamise maksimaalse tähtaja ületamise võimalik lubatavus, kui see on tingitud isikut tõendavate dokumentide puudumisest – Takistused väljasaatmisotsuse täitmisel – Väljasaatmisotsuse täitmise mõistlikkus – Asjaomase isiku päritoluriigi saatkonna keeldumine väljastada tagasipöördumiseks vajalik dokument – Liikmesriigi võimalik kohustus väljastada ajutine dokument asjaomase isiku staatuse kohta